SONY

FM/MW/LW Compact Disc Player

Installation/Connections
Instalación/Conexiones
Instalação/Ligações
Montering/Anslutning

For details of the installation of the microphone and rotary commander, refer to the "Installation for Microphone and Rotary Commander"supplied with the unit.

Para obtener información detallada sobre la instalación del micrófono y del mando rotativo, consulte "Instalación del micrófono y del mando rotativo" suministrado con la unidad.

Para obter mais informações sobre a instalação do microfone e do comando rotativo, consulte "Instalação do Microfone e do comando rotativo" no manual fornecido com o aparelho.

Mer information om hur du installerar mikrofonen och vridkontrollen hittar du i "Installation av mikrofon och vridkontroll" som medföljer enheten.

CDX-C8850R

Installation

Precautions

- Do not tamper with the four holes on the upper surface of the unit. They are used for tuner adjustments to be made only by service technicians.
- Choose the installation location carefully so the unit will not interfere with the driver while driving.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 60°.

How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

To detach A

Before detaching the front panel, be sure to press (OFF) first. Then press (OPEN) to open the front panel, then slide the front panel to the right side, and pull out the left side of the front panel.

To attach B

Place the hole ⓐ in the front panel onto the spindle ⓑ on the unit as illustrated, then push the left side in.

Instalación

Precauciones

- No toque los cuatro orificios de la superficie superior de la unidad. Estos orificios son para ajustes del sintonizador que solamente deberán realizar técnicos de reparación.
- Elija cuidadosamente el lugar de instalación de forma que la unidad no interfiera en las funciones normales de conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire de calefacción, o a polvo, suciedad, o vibraciones excesivas.
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferretería de montaje suministrada.

Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 60°.

Forma de extraer e instalar el panel frontal

Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

Para extraerlo A

Antes de extraer el panel frontal, ceriórese de presionar (OFF). Después presione (OPEN) a fin de abrirlo, después deslícelo hacia la derecha y por último, tire de su parte izquierda.

Para instalarlo B

Coloque el orificio ⓐ del panel frontal en el eje ⓑ de la unidad, como se muestra en la ilustración, y después presione la parte izquierda.

Instalação

Precauções

- Não altere indevidamente os quatro orifícios da superfície da parte superior do aparelho. Estes servem para regulações do sintonizador que devem ser efectuadas somente por técnicos qualificados.
- Escolha com cuidado o local de instalação para que o aparelho não prejudique a condução.
- Evite instalar o aparelho onde possa estar sujeito a altas temperaturas, tais como em locais expostos directamente à luz do sol, ao ar quente dos aquecimentos, ou sujeitos a pó, sujidade ou vibração excessiva.
- Para efectuar uma instalação segura utilize unicamente o hardware de montagem fornecido.

Ajuste do ângulo de montagem

Ajuste o ângulo de montagem a menos de 60°.

Para retirar e colocar o painel frontal

Retire o painel frontal antes de iniciar a instalação do aparelho.

Para retirar A

Antes de retirar o painel frontal, tem de carregar primeiro em (OFF). A seguir, carregue em (OPEN) para soltar o painel frontal e empurre-o para a direita. Depois puxe o lado esquerdo do painel para fora.

Para colocar B

Coloque o orificio ⓐ do painel frontal no eixo ⓑ do aparelho tal como ilustrado, e depois carregue no lado esquerdo para dentro.

Montering

Säkerhetsföreskrifter

- Låt de fyra hålen på bilstereons ovansida vara. De är till för radiojusteringar som endast får utföras av fackkunniga tekniker.
- Välj installationsställe omsorgsfull så att den inte stör förarens koncentration under körningen.
- Montera inte bilstereon där den utsätts för värme, t ex solsken eller varmluft, eller där den utsätts för damm, smuts och / eller vibrationer.
- Använd endast de medföljande monteringstillbehören för att vara säker på att bilstereon monteras på ett säkert och korrekt sätt.

Tillåten monteringsvinkel

Monteringsvinkeln får inte vara större än 60 grader.

Ta loss/fästa frontpanelen

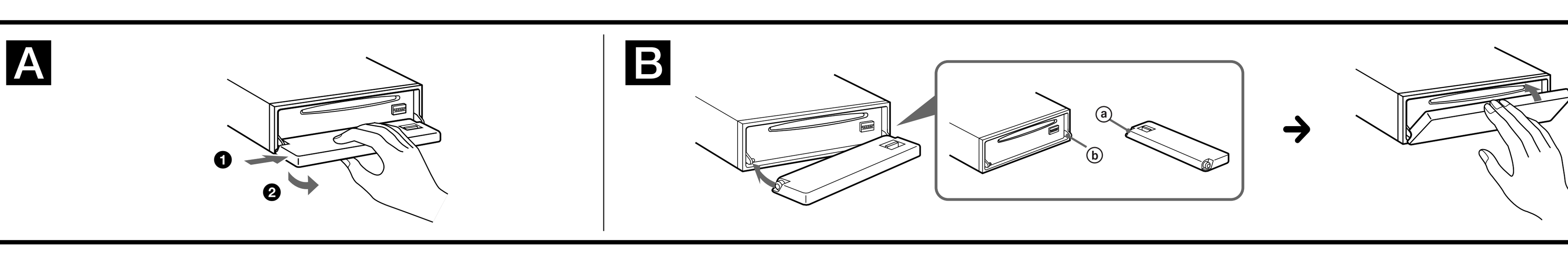
Ta loss frontpanelen innan du monterar bilstereon.

Ta loss frontpanelen A

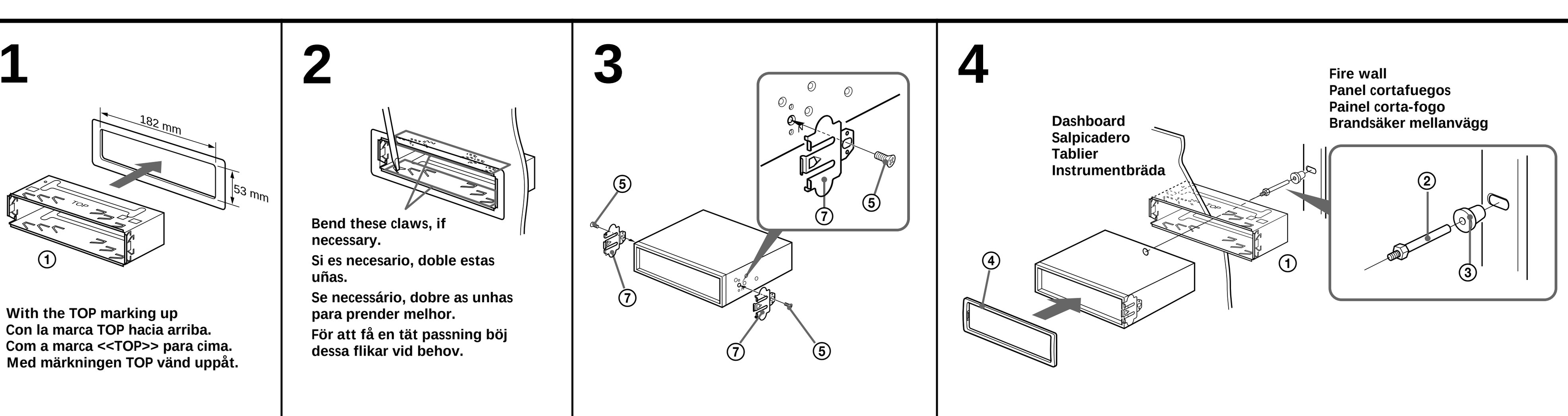
Var noga med att trycka på (OFF) innan frontpanelen tas loss. Tryck därefter på (OPEN) för att öppna frontpanelen. Skjut frontpanelen åt höger och dra dess vänstra del utåt för att ta loss frontpanelen.

Fästa frontpanelen B

Placera frontpanelen så att hålet ⓐ på frontpanelen träs över axeln ⓑ på bilstereon enligt illustrationen. Tryck därefter frontpanelens vänstra del inåt.

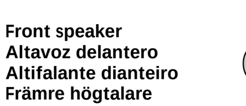


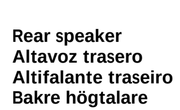
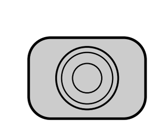
Installation in the dashboard / Instalación en el salpicadero / Instalação no tablier / Montera på instrumentbrädan

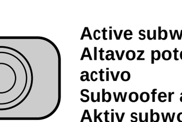
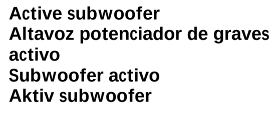
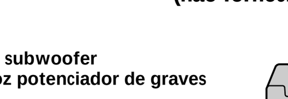


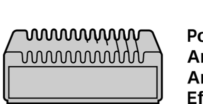
Connection diagram / Diagrama de conexiones / Diagrama de ligações / Kopplingsschema

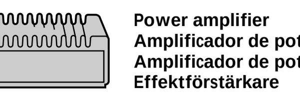
Equipment used in illustrations (not supplied) / **Equipo utilizado en las ilustraciones (no suministrado)** / **Equipamento utilizado nas ilustrações (não fornecido)** / **Utrustning som visas i illustrationer (medföljer inte)**

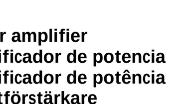
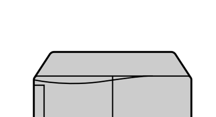


Front speaker
Altavoz delantero
Altifalante dianteiro
Främre högtalare



Rear speaker
Altavoz trasero
Altifalante traseiro
Bakre högtalare




Active subwoofer
Altavoz potenciador de graves activo
Subwoofer activo
Aktiv subwoofer




Power amplifier
Amplificador de potencia
Amplificador de potência
Effektförstärkare

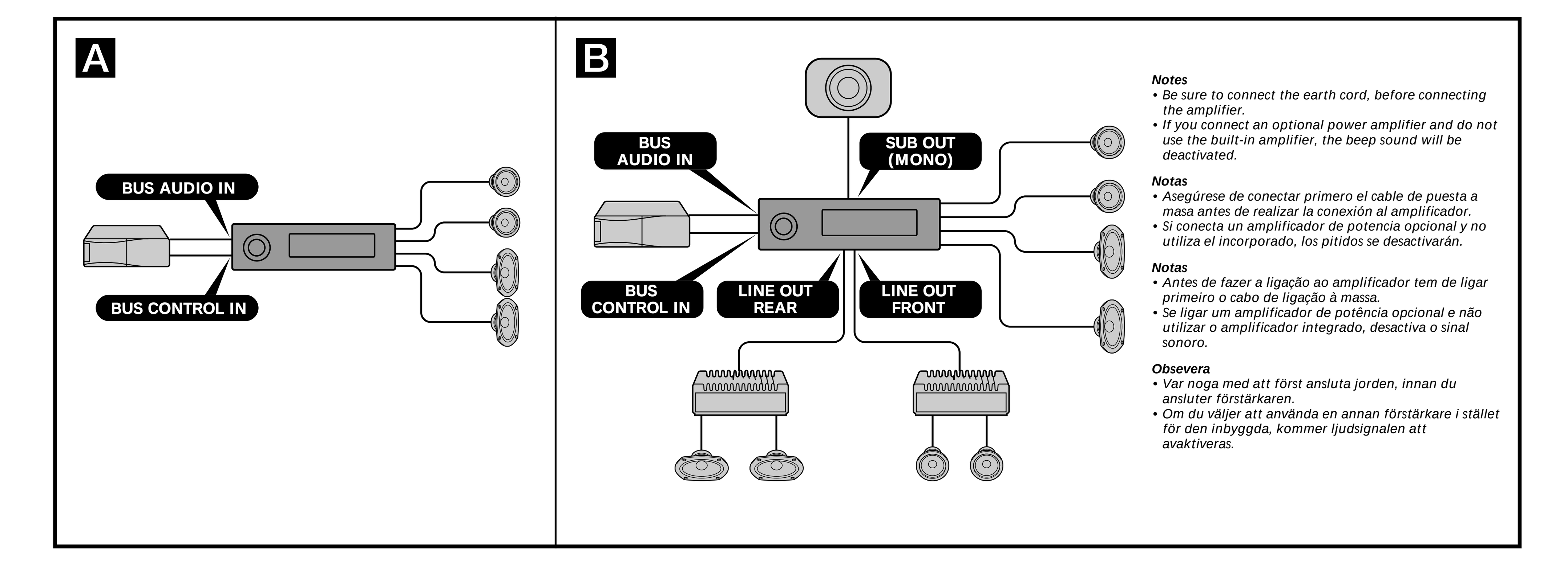



CD/MD changer
Cambiador de CD/MD
Permutador CD/MD
CD/MD-skivväxlare

For connecting two or more changers, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.

Si desea conectar dos o más cambiadores, necesitará el selector de fuente XA-C30 (opcional).

Para ligar um ou mais permutadores, é necessário o selector de fonte XA-C30 (opcional).

För anslutning av två eller flera växlare krävs väljaren XA-C30 (tillval).



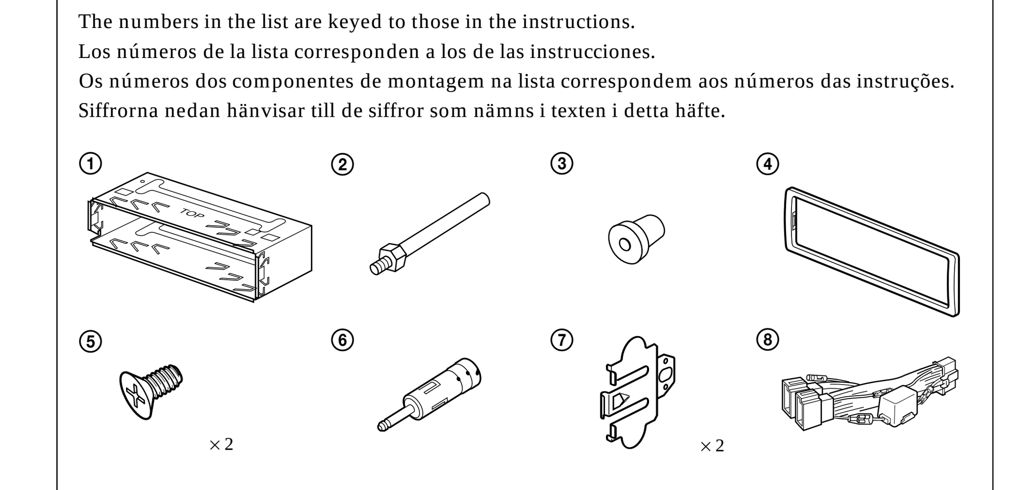
Notes
- *Be sure to connect the earth cord, before connecting the amplifier.*
- *If you connect an optional power amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep sound will be deactivated.*

Notas
- *Asegúrese de conectar primero el cable de puesta a masa antes de realizar la conexión al amplificador.*
- *Si conecta un amplificador de potencia opcional y no utiliza el incorporado, los pitidos se desactivarán.*

Notas
- *Antes de fazer a ligação ao amplificador tem de ligar primeiro o cabo de ligação à massa.*
- *Se ligar um amplificador de potência opcional e não utilizar o amplificador integrado, desactiva o sinal sonoro.*

Obsevera
- *Var noga med att först ansluta jorden, innan du ansluter förstärkaren.*
- *Om du väljer att använda en annan förstärkare i stället för den inbyggda, kommer ljudsignalen att avaktiveras.*

Parts list
Lista de componentes
Lista de componentes
Lista över medföljande delar


The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.
Os números dos componentes de montagem na lista correspondem aos números das instruções.
Siffrorna nedan hänvisar till de siffror som nämns i texten i detta häfte.

Caution

Cautionary notice for handling the bracket ①.
Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.

Precaución

Advertencia sobre la manipulación del soporte ①.
Tenga mucho cuidado al manipular el soporte para evitar posibles lesiones en los dedos.

Cuidado

Aviso sobre as precauções a tomar no manuseamento do suporte ①.
Pegue no suporte com cuidado para não magoar os dedos.

Varning

Att observera angående konsolen ①.
Hantera konsolen med största aktsamhet så att du inte skadar fingrarna.





http://www.world.sony.com/


3-866-783-11(2)

Reset button

When the installation and connections are over, be sure to press the reset button with a ballpoint pen, etc.

Botón de reposición

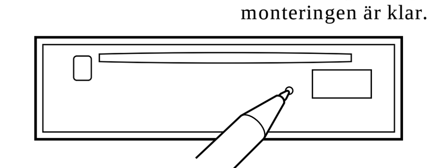
Cuando finalice la instalación y las conexiones, cerciórese de presionar el botón de reposición con un bolígrafo, etc.

Botão de reinicialização

Quando terminar a instalação e as ligações, não se esqueça de carregar no botão de reinicialização com a ponta de uma caneta, etc.

Återställningsknappen

Kom ihåg att använda en penna eller något annat spetsigt föremål för att trycka på återställningsknappen när anslutningen och monteringen är klar.



Connections

Cautions

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Connect the power connecting cord ⑧ to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- **Run all earth wires to a common earth point.**
- Connect the yellow cord to a free car circuit rated higher than the unit's fuse rating. If you connect this unit in series with other stereo components, the car circuit they are connected to must be rated higher than the sum of the individual component's fuse rating. If there are no car circuits rated as high as the unit's fuse rating, connect the unit directly to the battery. If no car circuits are available for connecting this unit, connect the unit to a car circuit rated higher than the unit's fuse rating in such a way that if the unit blows its fuse, no other circuits will be cut off.

Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

Be sure to press (OFF) on the unit for two seconds to turn off the clock display after turned off the engine.
When you press (OFF) momentarily, the clock display does not turn off and this causes battery wear.

Conexiones

Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse con 12 V CC, negativo a masa, solamente.
- Conecte el cable de conexión de alimentación ⑧ a la unidad y los altavoces antes de conectarlo al conector de alimentación auxiliar.
- **Conecte todos los conductores de puesta a masa a un punto común.**
- Conecte el cable amarillo a un circuito libre del automóvil que tenga una capacidad superior a la del fusible de la unidad. Si conecta esta unidad en serie con otros componentes estereofónicos, el circuito del automóvil al que se encuentran conectados debe tener una capacidad superior a la de la suma de las capacidades de los fusibles de cada componente. Si ningún circuito del automóvil tiene una capacidad tan alta como la del fusible de la unidad, conecte ésta directamente a la batería. Si el automóvil no dispone de ningún circuito para conectar esta unidad, conéctela a un circuito del automóvil con capacidad superior a la del fusible de la unidad, de forma que si se funde el fusible de ésta, no se interrumpa ningún otro circuito.

Advertencia sobre la instalación en un automóvil que no disponga de posición ACC (accesorios) en el interruptor de la llave de encendido

Asegúrese de presionar (OFF) en la unidad durante dos segundos para desactivar la indicación del reloj una vez apagado el motor.
Si presiona (OFF) momentáneamente, la indicación del reloj no se desactivará y esto causará el desgaste de la batería.

Ligações

Advertência

- Este aparelho foi concebido para funcionar somente com corrente contínua de 12 V com negativo à massa.
- Ligue o cabo de alimentação de corrente ⑧ ao aparelho e aos alifalantes antes de o ligar ao conector de corrente auxiliar.
- **Ligue todos os fios de terra num ponto de massa comum.**
- Ligue o cabo amarelo a um circuito livre do automóvel com uma capacidade nominal superior à do fusível do aparelho. Se ligar este aparelho em série com outros componentes estéreo, o circuito do automóvel a que estão ligados deve ter uma capacidade nominal superior à soma da capacidade dos fusíveis de cada componente. Se nenhum circuito do automóvel tiver uma capacidade tão alta como a do fusível do aparelho, ligue o aparelho directamente à bateria. Se o automóvel não tiver nenhum circuito disponível para ligação do aparelho, ligue-o a um circuito com uma capacidade superior à do fusível do aparelho para que se o fusível do aparelho se fundir, nenhum dos outros circuitos seja cortado.

Aviso sobre a instalação num automóvel sem posição ACC (acessórios) na chave de ignição

Verifique se carregou em (OFF) no aparelho durante dois segundos para desactivar o visor do relógio depois de ter desligado o motor.
Se carregar ligeiramente em (OFF), não desactiva o visor do relógio o que provoca o desgaste da bateria.

Anslutning

Säkerhetsföreskrifter

- Denna bilstereo är endast avsedd för anslutning till ett negativt jordat, 12 V bilbatteri.
- Anslut strömkabeln ⑧ till enheten och högtalarna innan du ansluter den till den yttre strömanslutningen.
- **Dra samtliga jordledningar till en och samma jordningspunkt.**
- Anslut den gula kabeln till en ledig bilkrets som har en säkring med ett högre ampere än enheten. Om du seriekopplar denna enhet med andra stereokomponenter, måste den bilkrets de är kopplade till ha en säkring med en högre ampere än summan av de enskilda komponenternas ampere. Om det inte finns någon bilkrets som har en säkring med ett lika högt amperetal som enheten kräver, ska du ansluta enheten direkt till batteriet. Om det inte finns några bilkretsar att ansluta denna enhet till ska du ansluta enheten till en krets som har en säkring med ett högre ampere än enheten för att förhindra att inga andra kretsar klipps av om säkringen går.

Var försiktig när du gör installationen i en bil där tändningslåset saknar tillbehörsläge (ACC)

Glöm inte att trycka på (OFF) på enheten under två sekunder för att stänga av klockans teckenfönster efter det att du har stängt av motorn.
Om du bara trycker på (OFF) ett kort ögonblick slocknar inte klockans teckenfönster vilket kan leda till att batteriet laddas ur.

Notes of connection example

Notes on the control leads
- *The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the AF (Alternative Frequency), the TA (Traffic Announcement) or TIR (Traffic Information Replay) function.*
- *A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.*

Memory hold connection
When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection
- *Before connecting the speakers, turn the unit off.*
- *Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.*
- *Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.*
- *Do not attempt to connect the speakers in parallel.*
- *Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Therefore, be sure to connect passive speakers to these terminals.*

Warning
If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting cord ⑧ may damage the aerial.

Notas de ejemplo de conexiones

Notas sobre conductores de control
- *El conductor de control (azul) de la antena motorizada suministra + 12 V CC al activar el sintonizador o la función AF (frecuencias alternativas), TA (anuncios de tráfico) o TIR (repetición de información sobre el tráfico).*
- *Con esta unidad no podrá utilizarse una antena motorizada sin caja de relés.*

Conexión para protección de la memoria
Si conecta el conductor de entrada amarillo, el circuito de la memoria recibirá siempre alimentación, incluso aunque ponga la llave de encendido en la posición de apagado.

Notas sobre la conexión de los altavoces
- *Antes de conectar los altavoces, desconecte la alimentación de la unidad.*
- *Utilice altavoces con una impedancia de 4 a 8 ohmios y con la potencia máxima admisible adecuada, ya que de lo contrario podría dañarlos.*
- *No conecte los terminales del sistema de altavoces al chasis del automóvil, ni los del altavoz izquierdo a los del derecho.*
- *No intente conectar los altavoces en paralelo.*
- *No conecte altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoces de la unidad. Si lo hiciese, podría dañar tales altavoces. Por lo tanto, cerciórese de conectar altavoces pasivos a estos terminales.*

Advertencia
Si dispone de una antena motorizada sin caja de relé, la conexión de esta unidad con el cable de conexión de alimentación ⑧ suministrado puede dañar la antena.

Notas sobre o exemplo de ligação

Notas sobre os fios de controlo
- *O fio de controlo da antena eléctrica (azul) fornece +12 V CC quando ligar o sintonizador ou quando activar as funções AF (frequência alternativa), TA (Informações de trânsito) ou TIR (Repetição da informações de trânsito).*
- *Uma antena motorizada sem um relé não pode ser utilizada com este aparelho.*

Ligação para alimentação contínua da memória
Quando, o fio amarelo de entrada de alimentação for ligado, os circuitos de memória ficarão com alimentação contínua, mesmo se a chave de ignição estiver desligada.

Notas sobre a ligação dos altifalantes
- *Antes de ligar os altifalantes, desligue o aparelho.*
- *Utilize altifalantes com impedância de 4 a 8 ohm, e com capacidade admissível de potência adequada. Caso contrário, os altifalantes poderão sofrer avarias.*
- *Não ligue os terminais do sistema de altifalantes ao chassis do automóvel, e não ligue os terminais do altifalante direito aos terminais do altifalante esquerdo.*
- *Não tente ligar os altifalantes em paralelo.*
- *Não ligue nenhum sistema de altifalantes activos (com amplificadores incorporados) aos terminais dos altifalantes do aparelho. Caso o faça, poderá avariar o sistema de altifalantes activos. Portanto, não se esqueça de ligar altifalantes passivos a estes terminais.*

Atenção
Se a antena eléctrica não tiver uma caixa de relé, o facto de ligar esta aparelho com a cabo de alimentação ⑧ fornecido, pode provocar danos na antena.

Att observera angående anslutningsexemplen

Att observera angående de olika styrkablarna
- *Motorantennens styrkabel (blå) leder + 12 volts likström när du slår på radion eller när du aktiverar mottagning av alternativa frekvenser AF, mottagning av trafikmeddelanden TA eller uppspelning av trafikinformation TIR.*
- *En motorantenn utan styrrelädosa kan inte anslutas till denna bilstereo.*

Anslutning för minnesstöd
När du anslutit den gula, ingående strömkabeln försörjs minneskretsen med ström hela tiden, även när tändlåset slås ifrån.

Att observera angående högtalarnas anslutning
- *Slå av bilstereon innan du ansluter högtalarna.*
- *Anslut endast högtalare, vars impedans varierar från 4 till 8 ohm och som har tillräcklig effekthanteringskapacitet för att skydda högtalarna mot skador.*
- *Anslut inte något av högtalaruttagen till bilens chassi. Anslut inte heller uttagen på höger högtalare till uttagen på vänster högtalare.*
- *Anslut inte högtalarna parallellt.*
- *Anslut inte aktiva högtalare (med inbyggda slutsteg) till bilstereons högtalaruttag, eftersom de kan skada de aktiva högtalarna. Var noga med att bara ansluta passiva högtalare till dessa uttag.*

Varning
Om du har en motorantenn utan relädosa kan antennen skadas om du ansluter enheten med den medföljande strömkabeln ⑧.

Troubleshooting Guide

The following check will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit. Before going through the check list below, refer to the connection and operating procedures.

Problem	Cause
• Memorized stations and correct time are erased. • The fuse has blown. • Makes noise when the ignition key is the ON, ACC and OFF positions.	Leads are not matched correctly with the car's accessory power connector.
• No power is being supplied to the unit. • The power is continuously supplied to the unit.	The car doesn't have an ACC position.
The power aerial does not extend.	The power aerial does not have a relay box.

Guía de solución de problemas

La siguiente lista de comprobaciones le ayudará a solucionar la mayoría de los problemas que puedan surgir con la unidad. Antes de consultar la lista, compruebe los procedimientos de conexión y funcionamiento.

Problema	Causa
• Se han borrado las emisoras memorizadas y la hora correcta. • El fusible se ha fundido. • Se produce ruido cuando la llave de encendido se encuentra en las posiciones ON, ACC y OFF.	Los cables no coinciden correctamente con el conector de alimentación accesorio del automóvil.
• La unidad no recibe alimentación. • La unidad recibe alimentación de forma continua.	El automóvil no dispone de posición ACC.
La antena motorizada no se despliega.	La antena motorizada no tiene una caja de relé.

Guia de detecção de avarias

A verificação seguinte ajuda-o a corrigir a maioria das avarias que podem ocorrer no aparelho. Antes de utilizar a lista de verificação abaixo, consulte as instruções de funcionamento e de ligação.

Problema	Causa
• As estações memorizadas e a hora correcta são apagadas. • O fusível rebentou. • Faz ruído se a ignição estiver nas posições ON, ACC e OFF.	A correspondência entre os fios de ligação e o acessório do carro que funciona como fonte de alimentação de corrente não está correcta.
• O aparelho não está a receber corrente. • O aparelho está a receber continuamente corrente.	O carro não tem posição ACC.
A antena eléctrica não estica.	A antena eléctrica não tem caixa de relé.

Felsökning

De flesta problem som kan uppstå med enheten kan åtgärdas genom att kontrollera följande. Innan du går igenom punkterna nedan bör du läsa instruktionerna för anslutning och handhavande.

Problem	Orsak
• Minneslagrade stationer och aktuell tid har raderats. • Säkringen har gått. • Störande ljud när tändningsnyckeln är i läge ON, ACC och OFF.	Kablarna är inte kopplade på rätt sätt till bilens tillbehörsanslutning.
• Ingen ström till enheten. • Kontinuerlig ström till enheten.	Bilen har inte något ACC-läge.
Motorantennen åker inte ut.	Motorantennen har ingen relädosa.

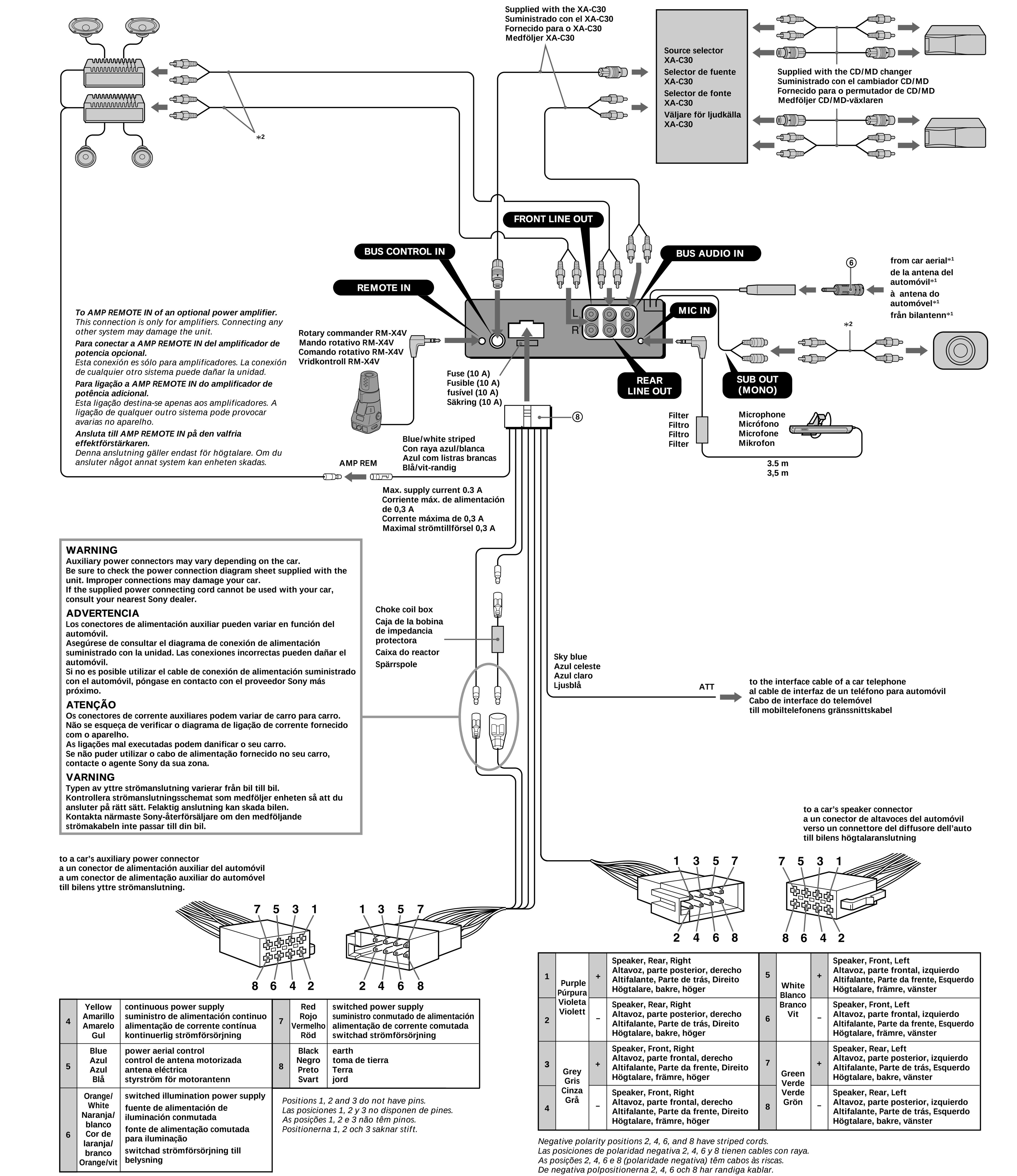
Connection example
Ejemplo de conexiones
Exemplo de ligações
Anslutningarna enligt exemplet

*1 ***Note for the aerial connecting***
If your car aerial is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adapter ⑥ to connect it. First connect the car aerial to the supplied adapter, then connect it to the aerial jack of the master unit.
*2 ***RCA pin cord (not supplied)***

*1 ***Nota sobre la conexión de la antena***
Si la antena del automóvil es del tipo ISO (International Organization for Standardization), emplee el adaptador suministrado ⑥ para conectarla. En primer lugar, conecte la antena del automóvil al adaptador suministrado y, a continuación, a la toma de antena de la unidad principal.
*2 ***Cable con clavijas RCA (no suministrado)***

*1 ***Nota referente à ligação da antena***
Se a antena do automóvel for uma antena de tipo ISO (International Organization for Standardization), utilize o adaptador fornecido ⑥ para fazer a ligação respectiva. Ligue primeiro a antena do automóvel ao adaptador fornecido e depois à ficha tipo jack de antena do sistema principal.
*2 ***Cabo de terminais RCA (não fornecido)***

*1 ***Angående antennanslutning***
Om motorantennen är av ISO-typ (International Organization for Standardization), använder du medföljande adapter ⑥ för att ansluta den. Anslut först motorantennen till medföljande adapter och därefter till antennuttaget på huvudenheten.
*2 ***Kabel med RCA-kontakter (medföljer inte)***



4	Yellow Amarillo Amarelo Gul	continuous power supply suministro de alimentación continuo alimentação de corrente contínua kontinuerlig strömförsörjning	7	Red Rojo Vermelho Röd	switched power supply suministro conmutado de alimentación alimentação de corrente comutada switchad strömförsörjning
5	Blue Azul Azul Blå	power aerial control control de antena motorizada antena eléctrica styrström för motorantenn	8	Black Negro Preto Svart	earth toma de tierra Terra jord
6	Orange/White Naranja/blanco Cor de laranja/branco Orange/vit	switched illumination power supply fuente de alimentación de iluminación conmutada fonte de alimentação comutada para iluminação switchad strömförsörjning till belysning			

Positions 1, 2 and 3 do not have pins.
Las posiciones 1, 2 y 3 no disponen de pines.
As posições 1, 2 e 3 não têm pinos.
Positionerna 1, 2 och 3 saknar stift.

1	Purple Púrpura Violeta Violett	+	Speaker, Rear, Right Altavoz, parte posterior, derecho Altifalante, Parte de trás, Direito Högtalare, bakre, höger	5	White Blanco Branco Vit	+	Speaker, Front, Left Altavoz, parte frontal, izquierdo Altifalante, Parte da frente, Esquerdo Högtalare, främre, vänster
2		–	Speaker, Rear, Right Altavoz, parte posterior, derecho Altifalante, Parte de trás, Direito Högtalare, bakre, höger	6		–	Speaker, Front, Left Altavoz, parte frontal, izquierdo Altifalante, Parte da frente, Esquerdo Högtalare, främre, vänster
3	Grey Gris Cinza Grå	+	Speaker, Front, Right Altavoz, parte frontal, derecho Altifalante, Parte da frente, Direito Högtalare, främre, höger	7	Green Verde Verde Grön	+	Speaker, Rear, Left Altavoz, parte posterior, izquierdo Altifalante, Parte de trás, Esquerdo Högtalare, bakre, vänster
4		–	Speaker, Front, Right Altavoz, parte frontal, derecho Altifalante, Parte da frente, Direito Högtalare, främre, höger	8		–	Speaker, Rear, Left Altavoz, parte posterior, izquierdo Altifalante, Parte de trás, Esquerdo Högtalare, bakre, vänster

Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped cords.
Las posiciones de polaridad negativa 2, 4, 6 y 8 tienen cables con raya.
As posições 2, 4, 6 e 8 (polaridade negativa) têm cabos às riscas.
De negativa polpositionerna 2, 4, 6 och 8 har randiga kablar.

Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting cord.
After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Diagrama de conexión de alimentación

El conector de alimentación auxiliar puede variar en función del automóvil. Compruebe el diagrama del conector de alimentación auxiliar del automóvil para asegurarse de que las conexiones coinciden correctamente. Existen tres tipos básicos, ilustrados a continuación. Es posible que sea necesario cambiar las posiciones de los cables rojo y amarillo del cable de conexión de alimentación del sistema estéreo del automóvil. Después de hacer coincidir correctamente las conexiones y los cables de alimentación conmutada, conecte la unidad al suministro de alimentación del automóvil. Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referentes a la conexión de la unidad que no aparezcan en este manual, consulte con el concesionario automovilístico.

Diagrama de ligação de corrente

O conector auxiliar de corrente pode variar de carro para carro. Verifique o diagrama do conector auxiliar de corrente para se certificar de que as ligações estão bem feitas. Existem três tipos de conectores (ilustrados abaixo). Pode ter que mudar as posições dos cabos vermelho e amarelo do cabo de alimentação do sistema estéreo do automóvel.
Depois de fazer a correspondência entre as ligações e os pinos de alimentação de corrente comutada, ligue o aparelho à fonte de alimentação do carro. Se tiver alguma dúvida ou problema relacionado com o aparelho que não esteja incluído neste manual, consulte o concessionário.

Kopplingsschema

Typen av yttre strömanslutning varierar från bil till bil. Kontrollera kopplingsschemat så att du ansluter på rätt sätt. Det finns tre grundläggande anslutningstyper (visas nedan). Du kan eventuellt behöva byta plats på de röda och gula kablarna i bilstereons strömanslutning.
När du har matchat ihop anslutningarna och den switchade strömförsörjningen korrekt ansluter du enheten till bilens strömförsörjning. Om du får problem eller har frågor som inte besvaras i den här bruksanvisningen kan du kontakta bilåterförsäljaren.

